

# BATTERY CHARGER

# INSTRUCTIONS FOR USE

**REF** 60500 BATTERY CHARGER

ENGLISH (EN) - DEUTSCH (DE) - ITALIANO (IT)

## INSTRUCTIONS FOR USE - ENGLISH

### IMPORTANT INFORMATION

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** have special meaning and should be reviewed.

<b>WARNING</b>	A <b>WARNING</b> highlights a safety-related issue. <b>ALWAYS</b> comply with this information to prevent patient and/or healthcare staff injury.
<b>CAUTION</b>	A <b>CAUTION</b> highlights a product reliability issue. <b>ALWAYS</b> comply with this information to prevent product damage.
<b>NOTE</b>	A <b>NOTE</b> supplements and/or clarifies procedural information.

### COMPLIANCE STATEMENTS

This battery charger REF 60500 has been tested and has met the requirements of the following applicable regulations:

- EN 60601-1-2:2007
- FCC Title 47 CFR, Part 15, Class B/ IECS-003, IV edition
- ROHS Directive 2002/95/EC

### INDICATIONS FOR USE

The Battery Charger REF 60500 is designed to recharge the battery pack REF 60401.

### FOR USE WITH

REF 60401 Battery Pack.

### SYMBOL DEFINITIONS

These symbols are located on the device and/or labels and are defined as follows:

SYMBOL	DEFINITION
	Caution, consult accompanying documents
	Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE)
	Recyclable Product
	Direct Current (DC)
	CE Mark
<b>LOT</b>	Serial Number
<b>P/N</b>	Catalog number
	Manufacturer

### TECHNICAL SPECIFICATION

MODEL	REF 60500
Description	Battery Charger
European Conformity	CE
Adaptor Input	100 – 240V (AC), 50–60 Hz, 1.7 A, 70W
Charger Input	24 V (DC), 2.9 A
Charging bays	4
Weight	• 390 g (13.8 oz) Battery Charger • 375 g (13.3 oz) Power Adaptor
Dimensions	200 x 130 x 42 mm (7.87 x 5.12 x 1.65 in)
Ingress Protection (IP)	IPX0
Mode of operation	Continuous

### LIMITATIONS OF USE

#### WARNINGS:

- Operation temperature for charger and power supply: -10 °C to +50 °C ( 14 °F to 122 °F)
- Upon delivery and before each use, inspect the charger and power adaptor to check for any eventual damage. DO NOT use the devices if the cord and/or plug appear damaged by the presence of cuts, holes or bent electrical contacts or cracks.
- DO NOT expose the charger and power adaptor to heat, fire, shock or high humidity conditions that can generate condensation.
- DO NOT expose the charger and power adaptor to sources of heat or sunlight. Place the battery charger in a cool place away from external heat sources.
- DO NOT use this equipment in the presence of mixtures containing a flammable anaesthetic substances including air, oxygen or nitrous oxide.
- Unless otherwise indicated, do not sterilize or immerse the charger or power adaptor in water, solvents, lubricants or other cleansing chemicals, nor expose them to them.
- DO NOT allow water to reach the charging bays on the top of the charger.
- DO NOT immerse water inside the power adaptor connector at the back of the charger. Keep the device clean and dry.
- DO NOT short-circuit, crush, open, tear, incinerate, or disassemble the charger or power adaptor.
- DO NOT modify or replace the power cord of the charger.
- DO NOT use any other power adaptor than the one included in the OXYGEN – Battery Charger in combination with the charger.
- Use the battery charger and power adaptor only for the intended applications.
- When using medical equipment such as the charger and power adaptor, follow the electromagnetic compatibility (CEM) procedures provided by the hospital.
- DO NOT use the charger by applying electrical voltages other than those indicated on the unit and in the instructions for use.

### BATTERY CHARGING

For detailed charging instructions, consult the Instructions for Use of the **OXYGEN** and **Vivi®** Helmet.

#### WARNINGS:

- Use this equipment to charge and to store REF 60401 Battery Pack only.

### CLEANING

#### WARNINGS:

- DO NOT immerse the charger and power adaptor in liquids.
- DO NOT sterilize the charger and power adaptor.

### CAUTIONS:

- DO NOT use solvents, lubricants or other chemicals, unless otherwise specified.
- DO NOT allow liquids or moisture into the electrical connections.
- DO NOT allow debris to enter electrical connections.

### TO CLEAN THE BATTERY CHARGER

1. Unplug the charger from the power outlet.
2. Wipe the battery charger with a soft cloth dampened with a non-abrasive hospital disinfectant. Follow applicable hospital protocol for cleaning.
3. Dry the equipment with a lint-free towel or medical-grade compressed air.

### STORAGE AND TRANSPORT

Recommended storage and transport conditions: -20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F), up to 75 % relative humidity.

### CAUTIONS:

- Carry or store the battery charger and power adaptor in low dust environments.
- DO NOT expose the battery charger and power adaptor to extreme temperature changes. **DISPOSAL/RECYCLING**

#### WARNINGS:

• ALWAYS follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

- Per the European Union (EU) Waste Electronics and Electrical Equipment (WEEE) Directive 2002/96/EC, product must be collected separately.
- DO NOT dispose of as unsorted municipal waste. Contact your local distributor for disposal information.
- Contains no hazardous substances, per RoHS standard.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	ACTION
Battery not charging	No power	Check power indications on charger and power adaptor. Make sure the power adaptor is connected to the AC outlet and the charger.
	Incorrect battery placement	Make sure the battery is well-seated in the charging bay.
	Battery defective	Replace battery*.
	Battery charger or power adaptor defective	Replace equipment.
'Error' indication at individual charging bay (red LED)	Battery 'overcharged'	Discharge/charge the battery once.
	Defective battery	Replace battery*.
* <b>NOTE:</b> Consult the Instruction for Use of REF 60401 Battery Pack how to dispose a battery.		

## GEBRAUCHSANWEISUNG - DEUTSCH

## WICHTIGE INFORMATIONEN

Die Abschnitte mit den Wörtern **WARNHINWEIS**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine spezielle Bedeutung und müssen beachtet werden.

<b>WARNHINWEIS</b>	<b>WARNHINWEIS</b> bezieht sich auf ein sicherheitsrelevantes Thema. Halten Sie sich <b>IMMER</b> an diese Hinweise und beugen Sie dadurch Verletzungen von Patienten und/oder medizinischem Personal vor.
<b>VORSICHT</b>	<b>VORSICHT</b> bezieht sich auf ein Thema in Bezug auf die Produktzuverlässigkeit hervor. Halten Sie sich <b>IMMER</b> an diese Hinweise um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.
<b>HINWEIS</b>	<b>HINWEIS</b> ergänzt und/oder erklärt Verfahrensinformationen.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Batterieladegerät REF 60500 wurde geprüft und hat die Anforderungen der folgenden geltenden Regularien erfüllt:

- EN 60601-1-2:2007
- FCC Title 47 CFR, Part 15, Class B/ IECS-003, IV edition
- ROHS Directive 2002/95/EC

## ZWECKBESTIMMUNG

Das Batterieladegerät REF 60500 ist für die Wiederaufladung der Batterie REF 60401 geeignet.

## ZUR VERWENDUNG MIT

REF 60401 Batterie.

## DEFINITIONEN DER SYMBOLE

Diese Symbole, die sich auf der Ausrüstung und/oder der Etikettierung befinden, werden in diesem Abschnitt definiert:

SYMBOL	DEFINITION
	Vorsicht, beachten Sie die Begleitdokumente
	Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie)
	Recyclingfähiges Produkt
	Gleichstrom (DC)
	CE Kennzeichnung
<b>LOT</b>	Seriennummer
<b>P/N</b>	Artikelnummer
	Hersteller

## TECHNISCHE DATEN

MODEL	REF 60500
Produktart	Batterieladegerät
Produktkennzeichnung	CE
Adapter-Eingang	100 – 240 V (AC), 50–60 Hz, 1,7 A, 70 W
Ladegerät-Eingang	24 V (DC), 2,9 A
Ladebuchsen	4
Gewicht	• 390 g (13,8 oz) Batterieladegerät • 375 g (13,3 oz) Netzadapter
Abmessungen	375 g (13,3 oz) Netzadapter
Ingress Protection (IP)	IPX0
Betriebsart	Kontinuierlich

## NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

## WARNHINWEISE:

- Betriebstemperatur für Ladegerät und Netzteil: -10 °C bis +50 °C (14 °F bis 122 °F)
- Führen Sie bei Wareneingang und vor jeder Verwendung eine Sichtkontrolle des Ladegeräts und Netzteils auf eventuelle Beschädigungen durch. Geräte NICHT VERWENDEN, wenn das Kabel und/oder der Stecker durch Schnitte, Löcher oder geknickte elektrische Kontakte oder Risse beschädigt aussehen.
- Ladegerät und Netzadapter NICHT Hitze, Feuer, Stößen oder hoher Feuchtigkeit aussetzen, die zu Kondensierung führen kann.
- Ladegerät und Netzadapter NICHT Wärmequellen oder Sonnenlicht aussetzen. Bewahren Sie das Ladegerät an einem kühlen Platz, vor externen Wärmequellen geschützt, auf.
- Dieses Gerät darf NICHT in Gegenwart von Mischungen verwendet werden, die entflammbare Anästhetika einschließlich Luft, Sauerstoff oder Lachgas enthalten.
- Soweit nicht anders angegeben, dürfen Ladegerät und Netzteil nicht sterilisiert oder in Wasser, Lösungsmittel, Schmiermittel oder andere reinigende Chemikalien eingetaucht oder damit in Berührung gebracht werden.
- Es darf KEIN Wasser in die Ladebuchsen auf der Oberseite des Ladegerätes eindringen.
- Es darf KEIN Wasser in den Anschluss für das Netzteil auf der Rückseite des Ladegerätes eindringen. Halten Sie das Gerät sauber und trocken.
- Ladegerät und Netzteil NICHT kurzschließen, quetschen, öffnen, zerreißen, verbrennen oder demontieren.
- Das Stromkabel des Ladegerätes NICHT verändern oder ersetzen.
- KEINEN anderen als den mit dem OXYGEN-Ladegerät mitgelieferten Netzadapter zusammen mit dem Ladegerät einsetzen.
- Batterieladegerät und Netzadapter nur für die vorgesehenen Anwendungen verwenden.
- Bei der Verwendung medizinischer Geräte wie dem Ladegerät und Netzadapter befolgen Sie die von der Klinik vorgesehenen Verfahren zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).
- Das Ladegerät NICHT mit elektrischen Spannungen verwenden, die nicht auf dem Gerät und in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.

## AUFLADUNG DES AKKUS

Für detaillierte Anweisungen zum Aufladen lesen Sie die Gebrauchsanweisung des OXYGEN und VIVI® Helms.

## WARNHINWEISE:

- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Aufladen und Lagern der REF 60401 Batterie.

## REINIGUNG

## WARNHINWEISE:

- Ladegerät und Netzadapter NICHT in Flüssigkeiten eintauchen.
- Ladegerät und Netzadapter NICHT sterilisieren.

## VORSICHT:

- KEINE Lösungsmittel, Schmierstoffe oder andere Chemikalien verwenden, soweit nicht anders angegeben.
- KEINE Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit in die elektrischen Verbindungen eindringen lassen.
- KEINEN Schmutz in die elektrischen Verbindungen eindringen lassen.

## ZUR REINIGUNG DES BATTERIELADEGERÄTES

1. Trennen Sie das Ladegerät von der Netzspannung.
2. Wischen Sie das Ladegerät mit einem weichen Tuch ab, das mit einem nicht scheuernden Krankenhausdesinfektionsmittel angefeuchtet wurde. Befolgen Sie die geltende Krankenhausvorschrift zur Reinigung.
3. Trocknen Sie das Gerät mit einem fusselfreien Tuch oder mit medizinischer Druckluft.

## LAGERUNG UND TRANSPORT


Empfohlene Lager- und Transportbedingungen: -20 °C bis +60 °C (-4 °F bis +140 °F), bis zu 75 % relative Luftfeuchte.

**VORSICHT:**

- Batterieladegerät und Netzadapter nur in staubarmen Umgebungen mitführen und lagern.
- Ladegerät und Netzadapter KEINEN extremen Temperaturschwankungen aussetzen.

**ENTSORGUNG/RECYCLING**

**WARNHINWEISE:** 

 • Befolgen Sie **IMMER** die geltenden lokalen Empfehlungen und/oder Vorschriften zum Umweltschutz und beachten Sie die Risiken, die mit der Entsorgung oder dem Recycling des Geräts am Ende seiner Nutzungsdauer verbunden sind.

- Gemäß der Europäischen (EU) WEEE-Richtlinie 2002/96/EC muss das Produkt getrennt gesammelt werden.
- NICHT als unsortierten Restmüll entsorgen. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Vertragshändler für Informationen zur Entsorgung.
- Enthält keine schädlichen Substanzen gemäß RoHS-Standard.

**FEHLERBEHEBUNG**

PROBLEM	URSACHE	AKTION
Batterie lädt nicht	Kein Strom	Stromanzeige am Ladegerät und Netzadapter prüfen. Sorgen Sie dafür, dass der Netzadapter mit dem AC-Stecker und dem Ladegerät verbunden ist.
	Batterie falsch eingelegt	Sorgen Sie dafür, dass die Batterie gut in der Ladebuchse sitzt.
	Batterie defekt	Batterie austauschen*.
,Fehler'-Anzeige an einer einzelnen Ladebuchse (rote LED)	Batterieladegerät oder Netzadapter defekt	Gerät austauschen.
	Batterie ,überladen'	Batterie einmal entladen/laden.
	Batterie defekt	Batterie austauschen*.

\* **HINWEIS:** Lesen Sie bezüglich der Entsorgung der Batterie die Gebrauchsanweisung REF 60401 der Batterie.

**ISTRUZIONI PER L'USO - ITALIANO**

**INFORMAZIONI IMPORTANTI**

Le parole **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA BENE** hanno un significato ben preciso e vanno prese in considerazione.

<b>AVVERTENZA</b>	Un' <b>AVVERTENZA</b> evidenzia un problema relativo alla sicurezza. Rispettare <b>SEMPRE</b> queste informazioni per evitare lesioni al personale sanitario e/o al paziente.
<b>ATTENZIONE</b>	<b>ATTENZIONE</b> evidenzia un aspetto inerente all'affiliabilità del prodotto. Questa segnalazione va <b>SEMPRE</b> rispettata per evitare il danneggiamento del prodotto.
<b>NOTA BENE</b>	Una <b>NOTA BENE</b> in targa e/o chiarisce le istruzioni procedurali.

**DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ**

Il caricabatteria ART. 60500 è stato testato e soddisfa i requisiti delle seguenti regolamentazioni applicabili:

- EN 60601-1-2:2007
- FCC Titolo 47 CFR, Parte 15, Classe B/ IECS-003, IV edizione
- ROHS Direttiva 2002/95/EC

**INDICAZIONI PER L'USO**





Il caricabatteria ART. 60500 è stato progettato per ricaricare la batteria ART. 60401.



**PER L'IMPIEGO CON**

La batteria ART. 60401.

**DEFINIZIONE DEI SIMBOLI**

Simboli presenti sull'apparecchio e/o sulle etichette sono definiti in questa sezione:

SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Per precauzione consultare i documenti allegati
	Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Prodotto riciclabile
	Corrente continua (DC)

SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Marchio CE
<b>LOT</b>	Numero di serie
<b>P/N</b>	Numero di catalogo
	Produttore

**SPECIFICHE TECNICHE**

MODELLO	REF 60500
Descrizione	Caricabatteria
Conformità alle normative europee	CE
Ingresso adattatore di rete	100 – 240 V (AC), 50–60 Hz, 1.7 A, 70 W
Ingresso caricatore	24 V (DC), 2.9 A
Vano di ricarica	4
Peso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 390 g (13.8 oz) caricabatteria</li> <li>• 375 g (13.3 oz) adattatore di rete</li> </ul>
Dimensioni	200 x 130 x 42 mm (7.87 x 5.12 x 1.65 in)
Protezione ingresso (IP)	IPX0
Modalità operativa	Continua

**RESTRIZIONI D'USO**

**AVVERTENZE:** 

- Temperatura di esercizio per caricabatteria e alimentatore: da -10 °C a +50 °C (da 14 °F a 122 °F)
- Al ricevimento della consegna e prima dell'utilizzo, ispezionare il caricabatteria e l'adattatore di rete alla ricerca di eventuali danneggiamenti. **NON UTILIZZARE** gli apparecchi se il cavo e/o la presa presentano tagli, fori, contatti elettrici deformati o fessurazioni.
- **NON ESPORRE** il caricabatteria e l'adattatore di rete a fonti di calore, fiamme, scariche o condizioni di elevata umidità che possono generare condensa.
- **NON ESPORRE** il caricabatteria e l'adattatore di rete a fonti di calore o alla luce diretta del sole. Riporre il caricabatteria in un luogo fresco al riparo da fonti esterne di calore.
- **NON** usare questa apparecchiatura in presenza di miscele contenenti sostanze anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.
- Salvo diverse indicazioni, non sterilizzare o immergere il caricabatteria o l'adattatore di rete in acqua, lubrificanti o altre sostanze chimiche detergenti; evitare di esporli a tali sostanze.
- **EVITARE** la penetrazione di acqua nel vano di carica posto sul lato superiore del caricabatteria.
- **EVITARE** la penetrazione di acqua nel connettore dell'adattatore posto sul retro del caricabatteria. Tenere l'apparecchio pulito e asciutto.
- **EVITARE** i cortocircuiti, **NON** rompere, frantumare, aprire, incenerire o smontare il caricabatteria o l'adattatore di rete.
- **NON** manomettere o sostituire il cavo del caricabatteria.
- **NON UTILIZZARE** altri adattatori oltre a quello fornito con il caricabatteria **OXYGEN**.
- Utilizzare il caricabatteria e l'adattatore di rete unicamente per gli scopi previsti.
- Nell'utilizzare dispositivi medici quali il caricabatteria e l'adattatore di rete seguire le procedure di compatibilità elettromagnetica (EMC) indicate dall'ospedale.
- **NON** utilizzare il caricabatteria con voltaggio diverso dai valori riportati sull'apparecchio stesso e nelle istruzioni per l'uso.

**COME CARICARE LA BATTERIA**

Per dettagli sulla ricarica delle batterie consultare le istruzioni per l'uso del casco **OXYGEN** e **VIVI®**.

**AVVERTENZE:** 

- Utilizzare **SEMPRE** il caricabatteria REF 60500 per caricare e conservare

**PULIZIA**

**AVVERTENZE:** 

- **NON** immergere il caricabatteria e l'adattatore di rete in sostanze liquide.
- **NON** sterilizzare il caricabatteria e l'adattatore di rete.

**PRECAUZIONI:**

- **NON** usare solventi, lubrificanti o altri prodotti chimici, se non diversamente specificato.
- **NON** consentire a liquidi o umidità di penetrare nei collegamenti elettrici.
- **NON** permettere ai detriti di penetrare nei collegamenti elettrici.

**COME PULIRE IL CARICABATTERIA**

1. Staccare il caricabatteria dalla presa di corrente.
2. Passare il caricabatteria con un panno morbido inumidito di disinfettante non abrasivo a uso ospedaliero. Per la pulizia seguire i protocolli ospedalieri applicabili.
3. Asciugare l'apparecchiatura con un panno privo di lanugine o con aria compressa ad uso medicale.

**CONSERVAZIONE E TRASPORTO**

Temperatura di conservazione e trasporto raccomandata: da - 20 °C a +60 °C (da -4° F a +140 °F), umidità relativa fino al 75 %.

**PRECAUZIONI:**

- Trasportare o riporre il caricabatteria e l'adattatore di rete unicamente in ambienti a basso contenuto di polvere.
- NON esporre il caricabatteria e l'adattatore di rete a sbalzi di temperatura estremi.

**SMALTIMENTO/RICICLO****AVVERTENZE:** 

• Attenersi SEMPRE alle raccomandazioni e/o alle normative locali in vigore relative alla protezione dell'ambiente e ai rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'attrezzatura al termine della sua vita utile.

- In conformità alla direttiva 2002/96/CE dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), il prodotto deve essere raccolto separatamente.
- NON smaltire nei rifiuti urbani indifferenziati. Contattare il proprio rivenditore locale per informazioni sullo smaltimento.
- Non contiene sostanze pericolose, secondo lo standard RoHS.

**GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

PROBLEMA	CAUSE	INTERVENTO
La batteria non si ricarica	Assenza di alimentazione	Controllare i dati di alimentazione riportati sul caricabatteria e sull'adattatore di rete. Assicurarsi che l'adattatore di rete sia collegato alla presa CA e al caricabatteria.
	Posizionamento scorretto della batteria	Assicurarsi che la batteria sia allineata correttamente nel vano di carica.
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria*.
	Caricabatteria o adattatore di rete difettoso	Sostituire il dispositivo.
Segnalazione di 'Errore' nel vano caricabatteria (LED rosso)	Batteria "sovraccarica"	Scaricare/caricare la batteria una volta.
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria*.

\*NOTA: per lo smaltimento delle batterie consultare le istruzioni per l'uso della batteria ART. 60401.



Total Healthcare Innovation GmbH



**THI - Total Healthcare Innovation GmbH**

Gewerbestraße 4  
9181 Feistritz im Rosental  
AUSTRIA

phone: +43 4228 30100  
fax: +43 4228 30100-20  
mail: office@thigmbh.at  
web: www.thigmbh.at